

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 02: Architecture en uniforme

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
**Office fédéral des constructions  
et de la logistique OFCL**  
Direction des bâtiments, gestion des projets

## construction d'une nouvelle douane à la rue de Saragoux 16, 1920 Martigny/VS

### Concours de projets pour architectes

#### Maître de l'ouvrage

Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL,  
gestion des projets

#### Adresse du concours

Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL  
Marchés publics  
Fellerstrasse 21, CH-3003 Berne

#### Objet du concours

La construction d'une nouvelle douane dans la zone artisanale de Martigny permet la mise à disposition d'une infrastructure en lieu stratégique tant pour la douane civile que pour le corps des gardes frontières, afin de pouvoir faire face à l'ensemble des tâches du site de Martigny (contrôle et dédouanement du transport commercial de marchandises et de transports privés) le long de la route du col du St. Bernard.

#### Procédure

Le concours est assujéti aux accords sur les marchés publics du GATT/OMC. Il s'agit d'un concours de projets d'architecture à un degré en procédure ouverte. Subsidièrement au droit fédéral sur les marchés publics le règlement SIA 142, édition 2009, est appliqué; le programme est certifié par la SIA. Il est disponible en français ou en allemand.

#### Jury

*architectes*

WINKLER Hanspeter, OFCL, architecte EPF/SIA, président  
ESPOSITO Alfonso, architecte FAS/EPF/SIA, Lausanne  
GALLETTI Olivier, architecte FAS/EPF/SIA,  
architecte cantonal Valais, Sion  
GONTHIER Alain, architecte FAS/SWB, Berne  
JORDAN Stéphane, architecte de Ville, Martigny  
SEILER Rolf, architecte FAS/EPF/SIA, Genève, remplaçant  
SUTER Barbara, OFCL, architecte EPF

*Membres représentant l'utilisateur:*

BORLA Fabrizio, Administration fédérale des douanes AFD,  
architecte HES  
SAUSER Thomas, OFCL, architecte EPF/SIA  
DONZALLAZ Jean-Marc, chef de section exploitation de l'arrondis-  
sement de douane III, Genève, remplaçant

#### Conditions de participation

Peuvent participer les architectes ayant leur domicile professionnel ou privé en Suisse, ou venant d'un pays qui reconnaît les accords sur les marchés publics du GATT/OMC et qui offre la réciprocité.

#### Délais prévus

publication, retrait des documents	dès le 23 janvier 2012
délai pour les questions	10 février 2012
remise des plans	jusqu'au 25 mai 2012
remise des maquettes	jusqu'au 8 juin 2012

#### Retrait des documents

L'inscription se fait sur le site [www.simap.ch](http://www.simap.ch). Les documents du concours peuvent y être téléchargés. Font foi les conditions du programme du concours ainsi que l'indication des voies de recours de la publication sur «simap».



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE  
Département du territoire  
**Direction générale de l'aménagement du territoire**

## PROJET STRATEGIQUE DE DEVELOPPEMENT (PSD) VERSOIX

Avis d'appel public à la concurrence – Mandats d'étude parallèles

#### Type d'avis :

Appel à candidatures pour des mandats d'étude parallèles (MEP) conforme au règlement SIA 143, édition 2009.

#### Autorités adjudicatrices :

Etat de Genève – Département des constructions et des technologies de l'information (DCTI) – Office de l'urbanisme (OU) – Direction des grands projets (DGP), 5 rue David-Dufour – CP 224 – 1211 GENEVE 8.  
Personne responsable: M. Aldo BEARZATTO,  
e-mail: [aldo.bearzatto@etat.ge.ch](mailto:aldo.bearzatto@etat.ge.ch)

#### Forme de procédure :

Mandats d'étude parallèles (MEP) de projet à un degré en procédure sélective avec mandat de suivi.

Le présent mandat a pour objet de sélectionner trois équipes. Un lauréat sera désigné en fin de MEP et se verra attribuer la mission de Maitrise d'œuvre Urbaine (MOEU) du PSD. Un cahier des charges de MOEU sera alors précisé en fonction des résultats du MEP.

#### Description sommaire du projet :

Projets de renouvellement urbain et de densification de la zone villa et d'extension sur la zone agricole sur trois secteurs (environ 40ha) sur la commune de Versoix.

La démarche des MEP aboutira à une proposition de développement prenant en compte le programme fixé par le cahier des charges.

Dans le cadre de la MOEU, l'équipe retenue réalisera une première esquisse et engagera ainsi la définition du plan guide (image directrice qui précise les dispositions d'ensemble pour l'urbanisation, la mobilité et l'environnement).

#### Conditions de participation :

Les candidats devront proposer un groupement pluridisciplinaire composé:

- d'un architecte-urbaniste, pilote de l'équipe,
- d'un paysagiste,
- d'un ingénieur mobilité,
- d'un ingénieur environnement.

Les équipes devront proposer, dès la phase de candidature, les compétences que le lauréat devra activer lors de la phase de Maîtrise d'œuvre Urbaine (avec possibilité dans 3 groupements maximum), à savoir:

- un spécialiste en programmation urbaine,
- un expert compétent en plan et montage financier,
- un spécialiste en amélioration foncière (géomètre),
- un ingénieur civil,
- un ingénieur agronome.

#### Obtention du dossier :

Les candidats intéressés peuvent demander les documents par écrit ou courriel à l'adresse du secrétariat du mandant. Ces données sont également disponibles sur le site [www.simap.ch](http://www.simap.ch).

**Délai des offres :** dépôt avant le 12 mars 2012 à 12h

**Adresse du dépôt de candidature :** secrétariat du mandant, 5 rue David Dufour, 6ème étage.

#### Délai pour l'exécution des mandats :

MEP : 6 mois du démarrage des études au rendu final.  
MOEU : 18 mois pour la tranche ferme du mandat.





Cœur Défense, Paris



# Mobilité. A Chexbres et dans ses environs.

Un milliard de personnes utilisent chaque jour les ascenseurs, escaliers mécaniques et solutions de mobilité innovantes de Schindler. Nous devons ce succès à nos 43000 collaborateurs actifs sur tous les continents.

